

УДК 372.881.161.1
ББК 74.48

DOI: 10.31862/1819-463X-2020-4-103-108

КОНСТРУКТИВНОСТЬ КАК КАЧЕСТВО УЧЕБНОГО ДИАЛОГА НА ЗАНЯТИЯХ РКИ В СТУДЕНЧЕСКОЙ АУДИТОРИИ

Е. Ю. Толмачева

Аннотация. В статье определены основные качества учебного диалога, выделены критерии, обеспечивающие конструктивность общения в образовательной среде. Охарактеризована специфика конструктивного диалога в преподавании РКИ на факультете довузовской подготовки на уровнях владения языком А1 – В1.

Ключевые слова: учебный диалог, конструктивный диалог, адресность, коммуникативность, структура, содержание.

CONSTRUCTIVENESS AS A QUALITY OF ACADEMIC DIALOGUE IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE CLASSES

E. Yu. Tolmacheva

Abstract. The article defines the main qualities of the academic dialogue, highlights the criteria that ensure constructive communication in the educational environment. The specificity of constructive dialogue in teaching Russian as a foreign language at the faculty of pre-university training at the levels of A1 - B1 is characterized.

Keywords: academic dialogue, constructive dialogue, targeted orientation, communication skills, structure, content.

Диалог (беседа) – основной способ общения и обучения, профессионального взаимодействия. Характеристики учебного диалога исследуются в трудах Г. А. Бордовского [1], Т. И. Вострико-

вой [2], А. Д. Дейкиной [3], Д. И. Изаренкова [4], Е. И. Пассова [5] и др. Учебный диалог нацелен на результат, то есть передачу и осмысление новых знаний, обладает четкой композицией: 1) постановка целей; 2) об-

© Толмачева Е. Ю.



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

суждение; 3) формулировка выводов. Конструктивность является качественной характеристикой состоятельного диалога. Рассмотрим понятие «конструктивный» и проанализируем специфику конструктивности учебного диалога в рамках преподавания РКИ на факультете довузовской подготовки.

Конструктивный диалог, по определению, предполагает конструктивность как его качество. В энциклопедическом словаре [6] одним из определений к значению слова «конструктивный» является пояснение «создающий основу для дальнейшей работы», «результативный». К определению «конструктивный» относятся синонимы «деловитый», «дельный», «плодотворный», «полезный», «применимый». «Конструктивный» происходит от французского слова *constructivus* «служащий для построения». Диалог, имеющий определение конструктивный, обладает рядом признаков.

1. Адресность

При конструктивном диалоге его участники имеют представления о мотивах и целях собеседника, о личностных особенностях (образование, интересы, ценности). Владение данной информацией дает возможность «говорить на языке собеседника», выстроить наиболее результативную тактику поведения и ведения диалога. В учебном конструктивном диалоге на занятии по русскому языку как иностранному преподаватель учитывает возраст, цели, интересы аудитории с целью подбора наиболее актуального практического иллюстрирующего материала к изучаемому аспекту языка, а также при выборе темы для обсуждения в процессе закрепления изученной лексико-грамматической темы. Помимо этого при системном изучении социокультурной составляющей языка преподаватель обращает внимание на характер общения в формальной и неформальной обстановке. Например, в разных странах существуют разные формы обращения к преподавателю: *преподаватель, профессор*. Преподаватель РКИ обращает внимание на русскую норму обращения к преподавателю по имени

и отчеству и приучает студентов к правильному обращению, а также характеризует нормы общения и поведения со сверстниками, старшим поколением в домашней обстановке, в общественных местах, официальных учреждениях. Данная работа осуществляется при прочтении текстов, прослушивании и просматривании учебных диалогов, в ролевых играх на занятиях по русскому языку. Таким образом, преподаватель РКИ приучает обучаемых анализировать обстоятельства диалога, развивает наблюдательность, внимание к традициям, тактикам в общении, использование которых будет помогать иностранным студентам осуществлять успешную коммуникацию на русском языке.

Фактор адресата [2] значим для определения целей, содержания, технологии учебного диалога, так как в дискурсе должны быть учтены потребности обучающихся, программные требования, профессиональная направленность, ментальные проекции и др. На первых порах диалог может происходить как репродуктивно-конструктивный, но по мере диалогической деятельности переходит в другой регистр – продуктивно-творческий. От пассивного процесса – к активному режиму. Когда задан предмет речи (логос), то сначала слушающий, а потом говорящий (эпос) включается конкретикой своей речи в диалог от пассивного к активному, и все участники диалоговой речи приходят к обобщенному представлению о предмете речи.

2. Встроенность в общее содержание

Встроенность в общее содержание коммуникации предполагает последовательность, логичность речи, аргументированное изложение своей позиции и адекватность восприятия речи, умение держать основную нить разговора. Встроенность в общее содержание обеспечивается за счет соответствия речи триединству места, времени и действия. Соблюдение триединства реализуется благодаря оперативному анализу обстоятельств в сочетании с интуитивным умением своевременно реагировать на слова

собеседника, при необходимости перестраивать свою тактику в разговоре. Далеко не все люди обладают природными способностями аргументированно, уверенно излагать свою позицию и оперативно отвечать на услышанные аргументы. Эти умения развиваются в течение длительного времени, начиная с дошкольного возраста. При обучении иностранному языку умение вести конструктивный диалог является показателем высокого уровня сформированности языковой и коммуникативной компетенций, так как при ведении диалога фокус внимания с плана выражения полностью переключается на план содержания. Встроенность диалога в общее содержание беседы, то есть адекватность, целесообразность, логичность речи, оцениваются группой студентов, изучающих русский язык, в процессе анализа аудио- и видеобразцов учебных диалогов. Таким образом, развивается умение вести конструктивный диалог на начальном уровне обучения РКИ. Начиная с порогового уровня, анализируются также записи спонтанной речи ролевой игры, этюдов, в которых принимали участие сами студенты.

3. Встроенность как конструкция элементов

Встроенность как конструкция элементов предполагает композиционную структуру диалога: наличие вступительного слова, формулировку вопроса или проблемы, озвучивание разных точек зрения по определенному проблемному вопросу. Далее излагается аргументация, затем следует уточнение аргументации, после приводятся контраргументы и необходимые уточнения аргументов. На следующем этапе происходит рассмотрение путей решения вопроса, озвучиваются доводы в пользу решения и причины несогласия с предложенным вариантом действий. В заключении формулируются выводы обеих сторон. Для иностранцев, изучающих русский язык, умение вести конструктивный диалог является труднодостижимой целью. Для приближения к этой цели выполняются речевые упражнения по

выбору адекватной стилистической конструкции. Выполняются подстановочные упражнения: подстановка вводных конструкций при перечислении аргументов, при уточнении информации, при формулировке вопроса и заключения. Выполняются письменные задания: написание писем в разных стилях: другу, в организацию. Когда речь иностранных студентов становится беглой, словарный запас достаточно богатым, у собеседника может возникнуть иллюзорное впечатление, что иностранный студент все понимает, поэтому с ним можно общаться как с носителем языка, в быстром темпе с использованием разнообразных оборотов речи в переносном значении. Поэтому именно иностранец должен контролировать процесс общения, уметь тактично прервать разговор для уточнения информации: *простите, что перебиваю, я правильно вас понял..., прошу прощения, что вы имели в виду, когда говорили...* Благодаря такому контролю не нарушается логика изложения, коммуникация состоятельна, сохраняется стройная конструкция элементов диалога.

4. Содержательность в соответствии с целью диалога

Конструктивный диалог предполагает содержательность, которую обеспечивают эрудиция собеседников, их готовность к общению и взаимодействию. Чтение разнообразных текстов (адаптированных научных, художественных, экономических, политических) помогает сформировать представление о стране и ее людях и ментально сблизиться с ними, расширив свои представления о мире. Поэтому регулярное чтение и анализ разнообразных по тематике текстов на занятиях по РКИ способствует развитию коммуникативной компетенции, развитию умения вести конструктивный диалог. Ролевые игры со столкновением разных точек зрения с целью нахождения общего решения и последующим анализом композиции диалога, соотнесение и анализ целей общения и полученных выводов совершенствуют коммуникативные умения.

5. Коммуникативность диалога

Коммуникативность диалога связана с умением в соответствии с замыслом адекватно передавать свои мысли и чувства так, чтобы они были правильно поняты собеседником. Коммуникативность личности обеспечивают врожденная предрасположенность к коммуникациям, а также большой опыт в общении, который реализуется в интуитивном выборе правильного поведения. Разный социокультурный фон создает дополнительную сложность в общении представителей разных культур. Анализ поведения и речи в видеобразцах учебных диалогов, просмотр фильмов, фрагментов фильма, знакомство с сюжетами народных сказок, художественных произведений позволяют расширить представления о мировосприятии носителей языка. Частое вербальное взаимодействие с разными носителями языка в присутствии преподавателя РКИ и без него способствует снятию страха перед общением, помогает настроиться на позитивный и продуктивный диалог.

6. Процессуальность диалога

Процессуальность диалога – это непрерывное и динамичное развитие диалога при соблюдении его этапности, следовании логике изложения. Для носителей языка заинтересованность в диалоге и во взаимодействии обеспечивают процессуальность диалога. Дополнительным препятствием для осуществления конструктивного диалога иностранцами является несвободное владение языком, культурная интерференция, отсутствие фоновых знаний. Системная реализация диалогического общения на занятиях, в котором обучаемый и преподаватель становятся равноправными партнерами, позволяет совершенствовать умение вести диалог. Если студент чувствует, что его мнение интересно, значимо для преподавателя и может повлиять на происходящее, обучаемым студентом будут приложены большие усилия, чтобы высказаться. При этом последнее слово остается за преподавателем, его решение требует убедительной аргументации. Обсуждению подлежат планы на совместное посещение

мероприятий, подготовку к экзаменам; обсуждение прочитанного, увиденного и т. д. Любая ситуация, возникшая естественным образом, может стать отправной точкой спонтанного учебного диалога. Например, в каждой группе есть студент, который постоянно опаздывает. Поздний приход студента может стать завязкой обсуждения темы: *Как можно стимулировать приходиться вовремя всегда опаздывающих людей? Причины хронических опозданий.* Пояснение причины отсутствия на предыдущем занятии, если оно было связано с поездкой в другой город, на мероприятие или возникшими трудностями, с которыми может столкнуться каждый студент, также может стать стимулом для обсуждения.

Особое внимание на занятиях РКИ следует уделять трансляции русской культуры, сравнению родной культуры и изучаемого языка. Если грамматические правила можно заучить и закрепить самостоятельно, правила общения не всегда зримы. Преподаватель может давать подсказки-комментарии к возникающим ситуациям. Для успешной адаптации в новой языковой среде, закрепления навыков и умений, необходимых для осуществления успешной коммуникации, системной составляющей изучения РКИ являются современная культура общения, история развития страны, география, достижения в науке и искусстве, острые актуальные вопросы, волнующие россиян. Все эти темы рассматриваются постепенно, по мере усвоения студентами лексики и грамматики. На элементарном уровне обучения языку эффективными заданиями могут стать диалоги, иллюстрирующие типичные сценарии общения в типичных обстоятельствах, включающие одну из традиций, ритуалов общения. Речевые конструкции предлагаемых диалогов: *Как вы себя чувствуете? Всего доброго. С днем рождения!* и т. д. заучиваются, так как они являются частью сценария общения в определенных обстоятельствах, представляют собой фразы-клише, которые ожидает услышать носитель языка. Заучивание диалогов сопровождается тренировкой соответствующих тексту интонаций. Такие диалоги являются речевыми и культурными подсказ-

ками, которые студенты могут использовать в общении. С базового уровня с последующим усложнением начинается работа, связанная с прочтением и обсуждением текстов. Выявление противоречий, связанных с разницей мировосприятия в родной культуре и в культуре изучаемого языка, обсуждение разных точек зрения становится неотъемлемым элементом изучения языка. Например, обсуждая прочитанную историю, можно спросить: *Могла ли такая история произойти в вашей стране? Как бы она могла закончиться? Что могли бы сделать герои? Как бы вы поступили на месте героев?* Обсуждая новости, можно поинтересоваться: *Могло ли такое произойти в вашей стране? Как бы правительство и люди реагировали?*

7. Результативность диалога

Ключевой характеристикой конструктивного диалога является его результативность. Результативность конструктивного диалога заключается в нахождении решения, устраивающего обе стороны, или в открытии новых перспектив, в создании основы для дальнейшей работы. Заключительной частью каждого занятия по РКИ (начиная с уровня А1) может быть анализ проделанной работы, формулировка выводов, которые делаются самими студентами. Преподаватель задает вопросы: *Что вы узнали на занятии? Какой в этом смысл? (Зачем это нужно?) Как ваши выводы соотносятся с целями занятия, о кото-*

рых я говорил(а) в начале нашего урока? Какие еще есть мнения? Таким образом, формируются умения анализировать и формулировать выводы и итоги на русском языке, усваивается алгоритм совместной работы в процессе ведения конструктивного диалога.

Арсенал общей стратегии и конкретных тактик по овладению умением вести конструктивный диалог достаточно большой. Он служит основной цели обучения – активизировать мышление и речь. При построении учебного диалога нужно учитывать основные признаки конструктивности: адресность, встроенность в общее содержание, выстроенность как конструкция элементов, коммуникативность, процессуальность, результативность.

Таким образом, конструктивность предполагает ряд элементов, наличие которых обеспечивает содержательность диалога, являющегося способом достижения истины, осуществления диалектики. Есть несомненная связь между вопрошанием и пониманием: «Кто хочет мыслить, должен спрашивать», то есть должен ставить проблемы и правильно разрешать их. Диалогизация учебного процесса в обучении русскому языку как иностранному на предкоммуникативном, коммуникативном, посткоммуникативном этапах познавательной коммуникации повышает эффективность процесса актуализации субъективного опыта учащихся, моделирования диалога поколений, эпох и авторов в рамках национальных и мировых культурных традиций.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Бордовский Г. А., Воюшина М. П., Суворова Е. П.* Концепция образовательной системы «ДИАЛОГ». СПб.: Астерион, 2014. 88 с.
2. *Вострикова Т. И.* Профессионально-педагогический диалог на этапе объяснения нового материала. Астрахань: Изд. дом «Астраханский университет», 2007. 87 с.
3. *Дейкина А. Д., Скрябина О. А.* О готовности мысли к формированию языкового и речевого действия (о когнитивной составляющей действия) // Вестн. Южного федерального ун-та. Ростов н/Д., 2017. № 4. С. 206–212.
4. *Изаренков Д. И.* Обучение диалогической речи. М.: Русский язык, 1981. 136 с.
5. *Пассов Е. И., Кузовлева Н. Е.* Урок иностранного языка. Ростов н/Д.: Феникс; М.: Глосса-Пресс, 2010. 640 с.
6. *Зимняя И. А.* Психологическая характеристика понимания речевого сообщения // Оптимизация речевого воздействия. М.: Наука, 1990. С. 161–169.

7. Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.
8. Арутюнова Н. Д. Фактор адресата // Изв. Академии наук СССР. Сер. литературы и языка. М.: Наука, 1981. Т. 40, № 4. С. 356–367.
9. Гершунский Б. С. Философия образования. М.: Московский психолого-социальный ин-т, 1998. 432 с.
10. Касавин И. Т., Касавин И. Т. Энциклопедия эпистемологии и философии науки. М.: Канон + РООИ «Реабилитация», 2009. С. 189–191.
11. Кузнецова С. А. Большой толковый словарь русского языка. [1998]. URL: <http://gramota.ru/slovari/info/bts/> (дата обращения: 10.04.2020).
12. Щукин А. Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном. М.: Русский язык. Курсы, 2015. 784 с.

REFERENCES

1. Bordovskiy G. A., Voyushina M. P., Suvorova E. P. *Kontseptsiya obrazovatelnoy sistemy "DIALOG"*. St. Petersburg: Asterion, 2014. 88 p.
2. Vostrikova T. I. *Professionalno-pedagogicheskiy dialog na etape obyasneniya novogo materiala*. Astrakhan: Izd. dom "Astrakhanskiy universitet", 2007. 87 p.
3. Deykina A. D., Skryabina O. A. O gotovnosti mysli k formirovaniyu yazykovogo i rechevogo deystviya (o kognitivnoy sostavlyayushchey deystviya). *Vestn. Yuzhnogo federalnogo un-ta*. Rostov-on-Don, 2017, No. 4, pp. 206–212.
4. Izarenkov D. I. *Obuchenie dialogicheskoy rechi*. Moscow: Russkiy yazyk, 1981. 136 p.
5. Passov E. I., Kuzovleva N. E. *Urok inostrannogo yazyka*. Rostov-on-Don: Feniks; Moscow: Glossa-Press, 2010. 640 p.
6. Zimnyaya I. A. Psikhologicheskaya kharakteristika ponimaniya rechevogo soobshcheniya. *Optimizatsiya rechevogo vozdeystviya*. Moscow: Nauka, 1990. Pp. 161–169.
7. Azimov E. G. *Novyy slovar metodicheskikh terminov i ponyatij (teoriya i praktika obucheniya yazykam)*. Moscow: IKAR, 2009. 448 p.
8. Arutyunova N. D. Faktor adresata. *Izv. Akademii nauk SSSR. Ser. literatury i yazyka*. Moscow: Nauka, 1981, Vol. 40, No. 4, pp. 356–367.
9. Gershunskiy B. S. *Filosofiya obrazovaniya*. Moscow: Moskovskiy psikhologo-sotsialnyy in-t, 1998. 432 p.
10. Kasavin I. T., Kasavin I. T. *Entsiklopediya epistemologii i filosofii nauki*. Moscow: Kanon + ROOI "Reabilitatsiya", 2009. Pp. 189–191.
11. Kuznetsova S. A. Bolshoy tolkovyy slovar russkogo yazyka. [1998]. Available at: <http://gramota.ru/slovari/info/bts/> (accessed: 10.04.2020).
12. Shchukin A. N. *Obuchenie rechevomu obshcheniyu na russkom yazyke kak inostrannom*. Moscow: Russkiy yazyk. Kursy, 2015. 784 p.

Толмачева Екатерина Юрьевна, аспирант, Московский педагогический государственный университет

e-mail: ekaterinatolmacheva@yahoo.com

Tolmacheva Ekaterina Yu., Post-graduate student, Moscow Pedagogical State University

e-mail: ekaterinatolmacheva@yahoo.com

*Статья поступила в редакцию 11.05.2020
The article was received on 11.05.2020*